

# **Ordinanza sulla modifica della data dell'entrata in vigore del nuovo ordinamento del finanziamento delle cure**

del 4 dicembre 2009

---

*Il Consiglio federale svizzero  
ordina:*

I

La decisione del Consiglio federale del 24 giugno 2009<sup>1</sup> relativa all'entrata in vigore della legge federale del 13 giugno 2008<sup>2</sup> concernente il nuovo ordinamento del finanziamento delle cure è modificata come segue:

*Referendum inutilizzato ed entrata in vigore (cpv. 2)*

<sup>2</sup> La presente legge entra in vigore in 1° gennaio 2011.

II

Le ordinanze qui appresso sono modificate come segue:

## **1. Ordinanza del 31 ottobre 1947<sup>3</sup> sull'assicurazione per la vecchiaia e per i superstiti:**

*Cifra II della modifica del 24 giugno 2009<sup>4</sup>*

La presente modifica entra in vigore il 1° gennaio 2011.

## **2. Ordinanza del 27 giugno 1995<sup>5</sup> sull'assicurazione malattie**

*Cifra III capoverso 2 della modifica del 24 giugno 2009<sup>6</sup>*

<sup>2</sup> L'articolo 33 lettere b, h e i, nonché l'abrogazione dell'articolo 59a entrano in vigore il 1° gennaio 2011.

- 1 RU **2009** 3520
- 2 RU **2009** 3517
- 3 RS **831.101**
- 4 RU **2009** 3523
- 5 RS **832.102**
- 6 RU **2009** 3525

III

La presente ordinanza entra in vigore il 1° gennaio 2010.

4 dicembre 2009

In nome del Consiglio federale svizzero:

Il presidente della Confederazione, Hans-Rudolf Merz  
La cancelliera della Confederazione, Corina Casanova